

copiā de la compra de la casa  
noble de don felipe calandino de capno  
don baron de capno de pablo de  
guimaraes

llore tote los bens a don felipe de calce son mer-  
cer en stadella y testifica p fiam malon  
nord real de la agnor. ayo dies del mes de  
finy Any en m<sup>o</sup> xxxviii

1449

Testamento de J. Felipe  
de la casa de don baron de  
don Peralla, Guimaraes de  
don Peralla a ro de  
berenguer master ferrer oficio  
nota manifestada. Gades a  
ceder a don Felipe 1449. finy

Cathaluna n<sup>o</sup> 10

En lo nom de nre senyor Jhn xpi e de la verge gloriosa  
senora sanaa aqana mare sua me.

Com tots les coses mundanals sien transitories e estene-  
cables e degu en humana carn posar. no puda lo  
enemnem de la mort corporal e inter. o la judica-  
mor e supar. E com lo m sic de vil e corruptible  
matena formar e pectam com la memoria del  
yon es fienol e ~~volubilitat~~ e volubilitat per no es  
trabada scriptura om neqma' cosa no es mes certa  
que la mort ny mes futura que la joia de aquella  
E per que al mays aquelles coses les quals los homes  
hordene o disponen en sos restanes per la dita scrip-  
tura ny les memoria redm des sien oromandades  
e no fures que mes sia drom als homes e agney e  
sia fiam e fice de ordenar sab vltimas voluntades  
Perco nos ffelix galea de castie senyor de las  
varonias de castie pualta de gyma de t ramates  
e de crabis ~~de la zona de maled~~ de oclon e capitan las  
volentes e vberantes venen ala sanaa  
gloria de padre e esquinar les occibles e infirmes  
penes del Infern per tal que fantes gnestions e de  
bars no fiam ny pupo engendrar enre nres fillos  
parens e amichs. Et ja fia per la gra de deu fiam  
fams de vob e en nre bon senyor e encorade manifesta

3  
paraula' empereu atestes les coses de par' d'ammir' &  
tenones fem e hordenam lo me dorer de fiamen  
per lo qual e en lo qual disponem e hordenam de  
tots nres lurs moels refins barones viles castells  
lochs drets exarones nres e abans de tots coses &  
maran la ma ad q me senor den omni potentie  
ala verge gloriosa madona' sana o'ania benexia  
mare' sua parola' la sana our celestial portal  
que millor omne e talis p'pam retre e donar  
q me senor jesus xpt dels coses que estes tianads  
e administrads son p'p' nos en aguest miserable  
mondolem e maran que tots nres totes insurres  
e dents sien parads e s'issits q tots e' qual senor  
p'p'ons als guals sena trobar per veritat nos cer  
uonir sens tot ples canillans e malins que nos  
~~fam nre~~ . En apres eleon e assignam la septe  
tira de nre rois fa fectora' be e honorable man' de  
nres bons q'one p'nce e' arduie de nres marmu  
fos donat s'ntes en la g'leha de senor sem Stone  
dela vila nra de Stadella xpi empereu que p'p'nos  
no sun corconds ormes n nres vassalles facan lo  
del lo plani d'ostinnar nos solament facan ora  
nos deuots q' nre senor den e ala verge senora  
sana o'ania p'p'ons p'p'la' madara e lo dia dela



4  
nra sepultura volem e manam que sian vestits tretze  
pobres de drap uore gros axi que les sien fets sen  
gls vestidurs e seno los caperons e que los dits treze  
~~po~~ pobres ablos capons vestits porten <sup>lo que nos fa potens</sup> lo nre mo  
<sup>en apes luy posans sobe</sup> nimem hmbell drap dor forrat et arrocar ab  
senal de nres armes banderia e estut de nres or  
mes e senal e estandar de nra dimsa e si per  
venencia les denendia cab que nos morim en alia  
pari fora de nra terra e en loch quel nre cos no  
podia cer prestament soterrar en la dita ecclesia  
desem' s'ene' de la villa de stardella volem e manam  
que los nros ossos sian traslatats en la dita ecclesia  
ablos solepnitats sobredites e no altis. Etots les  
ossos sobredites sien fets de nres bens a conxencia  
dels nres bens mamefor donal fets. Item  
volem e manam que dertes bns sien comprats  
Cens' sone jags censals iendals e perp etuals per  
los marnifes nres donal simples los guals sien  
madiis o asustars als cincens sols quel p' molt  
nobli' vau e de recordable memoria los enor' er  
en pare <sup>me</sup> don pedro galceran de Castre Justitij  
e <sup>lo pa</sup> en son testament  
per a ofones moridre e aguell' Cens' sone ab los  
sis cincens sone censals sien donats e distribuyts  
quifam any e conxencia del fcaor de ranois

5  
dela ecclia de senr' Steue de Stadella e dels Juers  
dela dita vila nra de Stadella allie segons per lo  
sobredit senr' e al pare nre es dispos'e e ordenar  
en son testament. Item volente manam que durs  
vn any apres que nos seem dela vida p'm' passar  
fien cantads per la nra aio les misas de senr' ama  
dor. e sien fets agnelles cerimonies que son costu  
mades per dels beus nres. e sien p'prie <sup>agnelles</sup> agnelles durs  
de nres bens. En apres sien durs ses misas en rompo  
de nres peccats a honor e reuerencia dels set gors  
dela verge maria. Item mes amant volente manam  
que de nres buts per lo dit nres marrie fos donat  
sinp'tes sien compen's e renta' sous fags censals ren  
dals e perpetualls dels quals iustitiam dos anyes  
fais perpetuamem' fazedes qm'sum any per la  
nra aio e pules anys de nres p'decessors en la  
dita ecclia de senr' Steue dela nra vila desta  
della per lo renou'e e priuers dela dita ecclia la  
h'm' ental via com nos exitem dela vida p'm' de  
agness'mon e laltre any apres sionem regls  
durs unor e priuers sien tenoms celebrats tots mi  
sas de regnem en la dita ecclia en qm'sum dels dits  
miners fons e la una delas ditas misas sia cantada so  
lemniat'ment en la altar maior dela dita ecclia en apres



dela dia' nra' msa' facen sis exegmes sobe' ma  
 sepultura. Exe' qm' sam dels dies anjursaris vole  
 e' mmo' sien donms als dñs uia' e' pñeres dels  
 dies <sup>ta</sup> xxx. fons renfals. quinze fons los quals se  
 pñescan entre' ells segons l'ordinari. Empero q' volen  
 e' mnam que' agnest que' nos seia' e' no celebra' segons  
 es die que' non haya' res e' sobe' aq' eucarogam ne sis  
 anjms e' l'ira' conuñies. Exe' complu' e' ex' signi' (er)  
 distiñm'z tots les ofes per nos h'ordenads e' dispo'sis  
 d'amm' per la nra' ora' asionam e' eleom' mame' so  
 e' ex' senyors de' agnest nre' pñescan <sup>de' m'ur</sup> de' fiamen' la  
 noble' e' cana' muller nra' dona' azadaleña' de' Castre'  
 al d'ampleola' e' lo noble' don pedro galceran de' castro  
 vergonne' deuol' cor fane' nre' los honorable' en beinar'  
 galceran al' apellat' bastar' de' pines e' lo reu' dela'  
 dita vila' ma' de' stadella qui' de' pñescan es e' per temps  
 seia' als quals donam plen poder licencia y fante'as  
 que' ells pñescan e' pñescan pñescan dels bens nres fins  
 tot contrast' de' alh' son abms los porant' haba' e'  
 tcanie' atarrech' empero del nre' e' lloctary nre' d'ama' l'  
 sin' d'ells <sup>dits</sup> barones honores castells viles llochs d'ors  
 e' amons nres per nos del de' gra' spaiel le par  
 tot' oo' e' qm' en agnest nre' pñescan de' fiamen'  
 per ma' ora' trobarem i' fli' le par' dispo' e' ordena'



7  
per nos e agnells de scib nez can e portan per la  
manera que per nos danyam e oidenar. Item apres  
lexam al noble Jensef de cast. fill mrd leonim per  
par e per leonima e per qual senol altre deet de la  
per tamem en los bens nres mores e fins <sup>com</sup> Enguana  
ta florins de bon or e deet per danyo en los quals  
huen portimlar los nrempin. Los quals <sup>com</sup> Enguana  
florins volem e oidenar e manam li sien donars e  
pors per lo noble felip de castie nre e leatay  
mrd daniel <sup>o pu lo</sup> <sup>subscrit</sup> <sup>de agnell</sup> Item mrd leonim al dir Jensef fill  
mrd de oia spial Enguana florins de bon or e deet  
per de angon e no mrd anam com ja li aiam donat  
los castells de Jusef de lucas de la gnone e de la  
gnare ab censurmes contenoms en la dita donno  
los quals <sup>com</sup> Enguana florins volem e oidenar que li  
sian donats e pors per lo dir noble felip de castie  
f nre e leatay mrd daniel <sup>com</sup> Item leonim ala  
noche al donat de castie filla mrd per par e per le  
gimna comdecim e per qual senol altre deet a ella per  
temper enguana <sup>manam</sup> <sup>com</sup> Enguana florins volem e oidenar que li  
hientana per d oia spial e s anaber <sup>com</sup> Enguana florins  
de bon or e dat per danyo los quals manam li sien  
donats per lo dir felip de castie nre e leatay me  
e no mrd anam com ja li aiam donats den mrd florins

en fons conper dot de son matuimoy ab totis vincles  
y condicions contingens en los contraries de son matu  
imoy. Item leziam ala noble Alicia de casta filla  
ma cara per par e leonima roudementa per gual  
senol altre dier cella pertengem en nres sens mobls  
e fins es araber. Cui florins de bon or e de dar pes  
daraao. losquals volem e manam li sien donars y pa  
ens per lo dn ffelip de castie nre e legatay nre.  
Item nos anm leziam ala dita Alicia filla nra de  
gra spial. Cuius milia florins de bon or e de dar  
pes daraao. losquals volem e manam li sien donars  
e pavaus en dot e per fano e per ajuda de son ma  
tuimoy tade hi qua firmara e contra hora matuimo  
y eno en altra manua. Empuo ab tal vincle mare  
ma e condicio leziam de ora spial ala dita Alicia filla  
nra los dits Cuius milia florins que si ella remana  
matuimoy e cas se esdenenda ella mori sens fills  
o filles leonims e leonims e de carnal e leonim mari  
uoy proccars e proccars quel dits Cuius milia flo  
rins que de ora spial li leziam tornen sens tota de  
dunio al dir nre e legatay nre dles dits barones  
si lano vint sena e si vint nosua ab substituir o sub  
stituir de aguel. Empuo volem que la dita Alicia  
puga te star o ordenar dls dits Cuius milia floys per  
sa air o en altra manua entio en quantitat de Cuius

de fuchrens florins de bon or e de dier per darago In  
 clusiuament. Et si la dita alicia morra ab fills e filles  
 de legitim e carnal matrimoni procreas <sup>procreas</sup> volent que  
 la dita alicia filla nostra ppa ordenar e testar de lo  
 dits cinch milia florins en los dits sens fills o filles  
 o altres descendens della per dita linca e de legitim  
 e carnal matrimoni procreas o procreas. Item  
 lexam ana madalesma de castre filla nostra per part  
 et per legitim descendens e per qual semella altre  
 dier quella a ella pertenyent en nres bens mobles  
 e sitis cent florins de bon or e dier per darago los  
 quals manam li sien donats y paors per lo dir ffelip  
 ner e legatar nre. Ates manam lexam de ora spenal  
 ala dita aygodalena filla nostra Tres milia florins de  
 bon or e dier per darago per son dor los quals manam  
 li sien donats en aze o contrane de son matrimoni  
 e no abans ni en altra manera per lo dir ffelip ner  
 e legatar nre. <sup>o per lo substitui o substituis de quelle</sup> Enfe. Enpud ab cal vintle manera  
 y condicio lexam de ora spenal ala dita aygodalena  
 filla nostra los dits Tres milia florins que ella contran  
 ra matrimoni e cas se esdenidia ella morri sens fills  
 o filles legittims e legitims e de carnal e legitim matrimo  
 ni procreas e procreas quals dits tres milia florins  
 que deora spenal li lexam que sens tota decencia al  
 dir legatar nre dits dits barones e honores filanors

bñ sua / e si bñd no sera al substituyr / o substituyr  
 adaguell. Empero volem que la dita aya adalena  
 pmpa testar y ordenar dels dñs tresmilla florins  
 per sa aya / o en altra manera entro en quantitat de  
 Cinchcents florins luychfinament. E si la dita aya  
 adalena morra ab fills / o filles loquims / o loquims  
 e de loquim / e carnal matrimoni procear / o proce  
 a deb / volem que la dita aya adalena pmpa ordenar  
 o testar dels dñs tresmilla florins entos dñs sons  
 fills / o filles / o altres descendens della per detta  
 linea / e de loquim / e carnal matrimoni procears  
 Item leham ana fcauysmina de castre filla nra  
 leginima per par / e per leginima hi entara / e de  
 tra spcial / e per qual senol altre dñs ella per  
 tenguir en nres bens mobls / e sitis / e addeu / e nra  
 florins de bon or / e de dñs per darago los quals  
 volem e manam le sien donars / e pagars per lo dñs  
 ffehip de castre / legatari / e nra nra donal / e sira / e nra  
 mes anam / e om ja no nos enfins ab lo noble ffehip  
 de castre fill nra q li o jam donar per son dov / e en  
 fama de son matrimoni ab tots vincles / e condicions  
 contenguts entos autiares de son matrimoni e de sim  
 lia florins. Item leham al noble G. odofo de castre  
 fill leginim nra per par / e per leginima condicem  
 e per qual son semella / e nra dñs a ell portengim



en mes bens <sup>fitis e mobles</sup> frib e mobls es anaber <sup>sem florins</sup> sem florins  
 de bon or ededror per donago en los gnals heren  
 partimlar lo sustingunt <sup>carrech</sup> carrech del dit ffelip  
 de castre leonari e ner me. qes anam <sup>lexam</sup> lexam al  
 din Godofie fita me de ora <sup>spenal</sup> spenal pu a su sennio  
 de son estor e vidare en una per legitima ondeson  
 pteingent en mes bens <sup>fitis e mobles</sup> ~~es anaber~~ <sup>fitis e mobles</sup> trenta qil flo  
 rins de bon or ededror per donago si sempre lo dir  
 Godofie sera del mon e no reliquos m ecclesiastich  
 en altra manera si volia cer dela esoleja o de altra  
 ondeson. Dels gnals trenta qilia florins ell  
 essim del mon e semlar e no reliquos m ecclesiast  
 ich volen e manam que len sia donada e paoda  
 cadann am penson o renda a for de vint milia per  
 qil per lo din ffelip ner e leonari me e per qual  
 seuol sustingunt e successor entes dits barones honore  
 viles castells ier lochs <sup>que</sup> ~~gual~~ <sup>gual</sup> de ora spenal ~~la~~  
 lexam al din ffelip ner me entio atam que l  
 del din Godofie se paon dels din trenta qilia  
 florins ~~florins~~ la gual pensio cadann am volen  
 e manam que se ~~se~~ <sup>se</sup> spenalment a sonada e ad  
 signada e ypotecada en e sobe les rendes dels lochs  
 mes de Cabres porroy aler e de cast lones e de  
 oguells volen sea gnisim am paoda. E si pndun  
 tira les rendes dels dits lochs no basten a pagar

la dia pensio al diu for volem e manam que cada  
 un any complimem deladita pensio lo diu ner  
 e legatari me su tenom e apries dells sob snac  
 sse pagar e soplir deles rendes de altres lachs  
 dles dres barones honos dres castells e lachs  
 los quals volem sien sperialment obligads e assigna  
 ds per la pagar e soluir de la dia pensio gnafm  
 any fohedra fins tant lo diu Godofie haze redm  
 los dres trenta ayria florins pero ab eal vintile  
 manera e condicio que si lo diu Godofie sera del mon  
 e no de la esglesia e no que seg no vulla moeta gna  
 se vulla seno se fills o filles legitims e legitimas  
 e de legitim e carnal matrimoni procedes e pro  
 ceades: quells dres trenta ayria florins toinen  
 fins vna deducio al diu nro ner e legatari anual  
 sin si vin sera e si vin no sera al substitut o sub  
 tituts per nos designad al diu ffelip en cas  
 de la sua mori. Empero que ppa ordena dls  
 dres trenta ayria florins per sa aia o en altra  
 manera fins enquatar de cincub florins in  
 lusinament. E si lo diu Godofie sera del mon  
 o semlar e moria gran se vulla ab fills o filles  
 o altres descendens de la pu diera linea e de  
 legitim e carnal matrimoni procedes o proceades



volem ordenar, e manar quel sit Godofre pnce  
 restor, e ordenar dels dits 2 renta q' illa florins  
 en las dits fills son masiles, o altres descendents  
 dell per dita linea, e de legitim e carnal matrimo  
 ni proceas, e de la pensio ommal de agnell  
 lagnal volem, e ordenar, e manar sen ab agnell  
 ppothecas assignacions e confonacions quel dñ  
 Godofre hant, e hauer podia segons deuenir per  
 nos es estas ordenar. E si lo dñ Godofre moro des  
 se fills masiles, o fills masiles legitim, legitim  
 e de legitim matrimoni proceas, o engendras se  
 no morra ab filla, o filla legitim, o legitim, o  
 de legitim e carnal matrimoni proceada o pro  
 ceades, volem, e ordenar, e manar quel dels dits  
 2 renta q' illa florins pnce maridor les dits  
 les filles, e qual senol de agnelles donant agnis  
 ma dells en one, o aguda de fura de son maty  
 mony la quantitat justa, e rasonable, e lo solbre  
 plus quam se vulla sie, o sena volem, e ordenar, e ma  
 nar torn al dñ felip de castre ner, e leatay me  
 o al substituy, o successor de agnell en les dits  
 honores honors villa de Gijuna, e loch de pny  
 Ampanla, e de los q' castells vills, e loch de  
 agnell. E si les dits filla, o filla <sup>del dñ Godofre</sup> morra, o morre



en mes bons moillars fins cent florins de bon or  
 dedier per donago losquals volem ordenar e manar  
 que li sien donats e paments realment e de fey per  
 lo dir felip de castre nre e legatari nre donat per  
 item legatari a Pasmal de fer fincor nre en fons  
 de sotos de son matrimoni cent florins de bon or  
 e de dier per donago losquals manam e ordenam  
 que li sien donats en an e contiane de son maty  
 mon per lo dir felip nre e legatari nre. E supu  
 ventina lo dir pasmal de fer casara abans que  
 nos finarem nres dies naturals e per veritat  
 se trobana nos hauer li pagar los dits cent florins  
 en aquell cas volem e manam quel dir felip  
 nre e legatari nostre q no sia tengut donar ni  
 pagar li los dits cent florins. Ayez anant  
 legatari de gra special al dir pasmal de fer vnas  
 casars nres fincor en la vila de sen sione de  
 litera las quals foren sen frances de fer q behi  
 de la dita vila que constontan ab via publica  
 e ab casars que foren de nra berenguer dalme  
 nar q et ab casars de joan de monron ab totas  
 e qualsmol heretars e possessions trefins rousals  
 e totas e qualsmol altres bens eders que foren  
 del dir frances de fer q om nos esam <sup>dominio</sup> <sup>de qual</sup>  
 semella par eders que lo noble don bernat galicia

depint q' han mē e sos hereges e successors agne  
 millos dits bens. Exempto ab tal vintle manera q' d  
 dñe lexam degra spcial al dir' pasnal de fer las dñas  
 cosas heretans e possessiones tichms censals e tots  
 e qualsemilla altres bens e dñes que foren del dir'  
 enfantes de fer q' que si cans se es denendia o que  
 deg no vullia quel dir' pasnal de fer moca quan  
 semilla fons fills o filles de leonim e carnal ma  
 trimoni proceas e proceades e encara si moca  
 ab fills o filles de leonim e carnal matrimoni pro  
 ceas e proceades e moca dñes p'pillat  
 cas o apres q' n semilla fons fills o filles le  
 onim e legitimes o de leonim e carnal mat  
 rimoni proceas <sup>o proceades</sup> q' en q' m' dñs dñs al  
 les dñs asos heretans e possessiones e altres tichms  
 censals e tots e qualsemilla altres bens e dñes  
 que foren del dir' enfantes de fer q' volen e mana  
 que' vinen any si vñ fñe o al fñe qual semilla  
 que fñe de castre. Item legam lexam de ora spcial  
 apres de camant fa esfñde e esfñda men <sup>em</sup>  
 floem de bon o e de dñe p'eb dñas. lo fñe lo  
 volen e manam li fñe donars e pagar p' lo dñ'  
 felip de castre n' e leonim mē. Item legam de ora  
 spcial an bernar de fer dñe e fñde e fñde

mil' cent florins de bon or e de dret per darago los  
 quals li sun donars e pagars en socs de son mariti  
 mon per lo dir felix de castie ner e legatay me  
 E si per ventura lo dir bernar de sem' rimen' ou  
 trancia mariti mon abant que no finarem mes dies  
 naturales e per veritat se trobava nos hauer pagars  
 al dir bernar de sem' rimen' los dits cent florins  
 volem quel dir felix ner e legatay me no se ren  
 gni' donar ni pagar li de dret cent florins. Item  
 l'exam de p'ced' de la lobuola de si de scadella  
 funde me en s'issario dels hucos gents ha segre  
 e florins. Item l'exam de ora sp'cial d' amhon  
 romera e funder funder me cent florins de bon or  
 e de dret per darago. los quals volem e manam li sun  
 donars e pagars per lo dir felix de castie ner  
 e legatay me d'anal sin' en socs de son mariti mon  
 E si car se devenencia quel dir amhon romera  
 ou trancia mariti mon abant no finarem mes dies  
 naturales e se trobava per veritat nos hauer li do  
 nar e pagar los dits cent florins volem quel dir  
 me ner e legatay no se renou' donar ni pagar  
 li los dits cent florins. Item l'exam on p'ced' fore  
 e funder funder me de orana sp'cial cinquanta  
 florins de bon or e de dret per darago. los quals  
 volem e manam li sun donars e pagars per lo dir





prats herbas cibages denessas vidars pasts cacas moies  
 lengas campos bingas dits hys plinars herms expollas  
 vias enciadas exoras. f. mitms. Adempg peytes ofies  
 rendes dres penas talen as homs dits homedags ane  
 tinas cenab redeppious sub sidis fadigas loz sineb e co  
 unissos sub pacionans e altres gnal senol e denemmens  
 e dres alas senoria. dets dits viles castells. e lochs dets  
 dets barones hona portengons e pertengon podens  
 per gnal senol titol cansa mancia oraz. se cucara  
 totes e gnal senol altres bens mes mobles e sinb que nas  
 hanem se amo dres aaronse noms anos pertengons  
 e pertengon podens per gnal senol dret titol mancia  
 o talh exceptades les aser dets quals damms hane  
 ordinat ora com damms es contonon pero los dits  
 qul slo imt per legitimare herencia lexars al diu  
 felip ner me votem que sien e son arrech hanets  
 dela dita leya granofala almenys en los sos enagnella  
 q si per ventura lo dit noble felip de castie ner me  
 legatay dets dres barones de castie de peralta de tra  
 muer dela villa de cominara e dets honors de monclub  
 e de ofson e del loch de amfanta e dets altres bens  
 q dres penes dets secont annu dres de spenal  
 grana lepar miora gran semilla sine fill q fills  
 masfeto masfetes de legitim e carnal natiu mon  
 proccens la gnal rofa deg no bulla o encana <sup>morras</sup> ab fill



o fills masfles <sup>de legitim e carnal matrimoniom procreant</sup> e agnells mores duns propeller estat  
 herat o apres quan seimlla sens fills o fills masfles  
 o masfles de legitim e carnal matrimoniom procreant  
<sup>la qual cosa del no vuela</sup>  
 volem e manam que enquis delz dies cassos les ditz  
 homes honore Vila de Gimnana e loch de any mola  
 et tots altres bens e ditz per nos al dñ felip de spal  
 gra leys delz quals domon no hanem o denasim  
 enlo en felip tornen al dñ noble senfe de castre  
 fill me feta nos dm sua. E si la dones no sua bin  
 a fill masfles legitim e de legitim <sup>e carnal</sup> matrimoniom procreant  
 heren universal del dñ senfe de castre fill nostre si  
 la nos en hanc. E si lo dñ senfe de castre moria sens  
 fill o fills masfles o masfles legitim o legitim e de le  
 gitim e carnal matrimoniom procreant e ab tal o ab tal  
 fill o fills masfles o masfles e agnells e agnells  
 mores duns propeller estat o apres quan seimlla  
 sens fills o fills masfles o masfles de legitim e carnal  
 matrimoniom procreant volem o denam e manam que  
 enquis delz dies cassos les ditz baronia e honore  
 Vila de Gimnana e loch de mcala e tots los altres bens  
 e ditz per nos de spenal gra leys al dñ felip  
 del qual no hanem o denam volem e manam que  
 al noble Godofe de castre fill me fidel mon f o  
 semblor sua e la nos dm sua e si la dones no sua bin



e les dits banonies honours vills castells e lochs  
 e altres bens rends e drets en aquello sien a pla  
 de al immediat a pres de aquell legitim fidei  
 for d'aquell si tendra lo dit cognom e senyal  
 de castro / e xi del primer entis al darrer fust  
 firmament. Gagueste es bonis darrer refect  
 e ordinario de nos orts vres bens lo qual vole  
 e manam que valga per dit de testament e  
 si per dit de testament e si per dit de testa  
 ment no valga volem e manam que valga per  
 dit de ordinal. E si per dit de ordinal no valga  
 volem e manam que valga per qual senyal  
 altre dit fin l'v' l'v' e rofem del Regne de  
 aragon que testament ordinal pot e deu valer  
 ff' ext' fouch' aro eulo castell de la vila de  
 sendella a vint dies del mes de juny any  
 M'cc' lxxviii domini a vint dies de juny any  
 m'cc' lxxviii domini a vint dies de juny any  
 foren presents. Atum in villa de sendella die  
~~xx mensis junij anno d'ni m'cc' lxxviii~~ domini  
 las fidesimas asos Joan de Vallongano  
 e pere de la lacerola de huius de la dita vila <sup>desta</sup>  
~~petens de la lacerola iu~~ Joannes de bal



In nomine domini Amen. Ego, Raimundus Comes de  
 Aragonum, consensimus et manifestamus  
 Coram supradictis iudicibus et aliis de rebus  
 ad rebus nris additis nris. Per nos et per  
 nos de originali <sup>nra</sup> consensimus. Per alios et per  
 et sub sen' et omni eadem originali nro bene et  
 fideliter comprobamus et de eadem fides ob  
 adhibeamus nos solitos et nros signos et  
 fides et reprimimus omni et singulorum  
 nram. Consensimus de supradictis ob nram sen  
 gentes et legimus. Lo nre res a forentur et apud  
 nram positis solis nre. Et de p'galano nre dantes  
 lob nre et enam de supradictis nram nre  
 nram et sub nre regimine nra.



36  
n. 2.

Seg. II. N. 8

Gumera



GOBIERNO  
DE ARAGÓN

En nom de nostre seignor deu Jhu xpr edela gloriosa mare sua e de  
tota la cort celestia. Sic amen. Vm ungu en caru posar dela mort cor  
poral. Escriu nos pnce eres no he mes rer que la mort corporal  
agnus etant o mir e esm. Vm ungu no sapie agnella ora pertant  
nos don felix galseran de castre mayor de dies en senetur posar e de  
alguna supunyat corporal derengur empero p grana de nre seignor  
deu Jhu xpr estant en nre bo eple seu sana memoria eloquella  
Juregra en manifeste sem e ordenam nostre testamier e ordinam de  
nres deus pro que agnells en manem alguna no romanguen  
ofossen arrobais. In ordenam e primeramier abscya del present  
nostre testamier renocam cassam e annullam tots esengles testamies  
cridalls p nos fuis enlr. Esent forrada fet e fermat en poder de  
qual senol nre curia que en agnells parantes derogatons possades  
hi esrites en follen hon i y hagues rom apresur memoria non  
hagan. Primeramier volem e manam e ordenam que tots nres  
deutes tots escriptes als quals veldaderamier separra nos esser tengut  
e obligat que agnells sien pagats e satisfeits juregramier e cumplida p lo  
heren nostre deus escript. En apres elepmi marmesos nres e expendis  
del present nostre testamier los nobles de amant nres dona magdalen  
de castre uniller nostra molt cara edon. Godofre de castre fill nostre  
als quals se agnissim de agnells curas que ab d'ofos enrenemur nos po  
guessen donam plena facultat e ampla potestat de fer e cumplir totes  
les coses que enlonostre present testamier trobaran esser esrites e ordi  
nades les consensades agnells en nre seignor deu Jhu xpr en carregant  
Jem elegim la sepultura del nre cors si morrem ans que fessim  
altre testamier en la esglesia mayor del nre lloch d'enymerica. En apres  
elegim sobre lo dit lloch d'enymerica terme reides e p'finitio mil e ny  
myat d'agnells esobre tot lo dit d'enymerica en agnell p'finitio  
tot d'agnells fuit mil florins dor d'arago edebon pes los quals nos  
hanem atores nres voluntats sobre totes les viles castells clots los  
quals eides pasat donam al noble don felix de castre q' fill nre  
edells quals podem testar rodillar eser atores nres voluntats  
axi en virtut dela dit donam rom enura en virtut de dues fines  
arbitrals eune nos elu noble dona elenor de castre nra nra en reio  
noms. Edon felix de castre nre nre donades la vna deles quals fuit  
donada p lo reuerent don dalman de nre q' arcebisbe de caragossa  
don Jaime de luna nyet ramon de palomar enyer lms de seur angel  
juristes dela curia de caragossa axi rom a arbitres arbitrados e amigab  
les composados p nos e plos dits nra curia nres elegis la segona  
bluma fuit fuit donada e p'mulgada p los nobles e amant nres don  
Joffre de castre fill nre amant guillem de ceruello germe nre p lo reuerent  
prior de reda e p'mosen Joan de amno camaller sob cert haldarag  
als quals nos referim. Dels quals fuit mil florins nos prenem pla

nostra anima cum reus florms dels quals volem sien fetes les nres  
expiencia y una sepultura nouena cruydany be e ornadament segons  
a nos se ptany Est p ventura los dñs furs reus florms no abastant  
euser dtes coses que en aquell nre los dñs marmessos nros dels  
dñs cum un florms hi puxen fer complir les consciences de aquells  
de quism de aquells en nre senyor deu jhu xpr sobre ayo e nre  
quair Enes volem manam e ordenam que p los dñs marmessos  
nres sic rompran diap blan de aquella color que a ella plama  
del qual sien fetes dñs gramalles e done caperons les quals sien  
donades a dñs pñes podres p amor de deu los quals hagen a  
portar lo nre cors rom portaran aquell a soterrar el nre e  
ealestiqua sepultura Item mes volem manam e ordenam que dels  
dñs furs mil florms los dñs marmessos nres rebren e prenguen  
denta lures bardits ples quals rompren tura soy bardits nuls  
animals creidors en bon loy e segun dels quals quism any eusen  
dia con nos morrem se fet celebrat hñ any nñ solennitament segons  
se ptany sobre la nostra sepultura p los prencies de la dita loy e segun  
en remissio de nres peccats de nres pare emare e de totes animes  
fells defunctes als quals prencies sien grant e dñs dñs nre furs p  
caritar de dñs amfay Item mes lepan ala esglesia de dñs loy  
de gumea hñs vestimen coes casula ab ses dñs mangnes  
de vellur vellur en remissio de nros peccats broguar ab titols  
que dien vñsro luy los quals sinesquen en la dita esglesia a  
honor de nros senyor deu jhu xpr e de la gloriosissima verge  
marya mare sur Enes dels dñs furs mil florms lepan  
als nobles e amans nros don jofre de casne fill nre e don felix  
de casne net nre p tota parr heretar legumna e p tot alne dñs  
en aquells sobre nros bens ptanyes optanyes de nre e de  
agnism de aquells hñs flors Item mes lepan ala noble  
e amada nra dona magdalena de casne filla nra ayl florms  
los quals volem q p los dñs marmessos nres sien sinesfats en  
bon loy e segun ardo de renfal e dels furs de aquells hage la luy  
sustentano e vida los quals apres luy obte volem emanam tornen  
al heren nre de nre furs si aquell vñra e nro vñre q tornen  
en aquell o aquells al qual o als quals luy sinesfats de  
paranla o p esfats se ptanyera ators les voluntats Empero  
si aden ere plaser q la dita dona magdalena ganye dela dñs  
furs q ha e aquella recobran bon sen que en aquell cas  
puxen testar e fer a les voluntats dela meytat dels dñs mil  
florms eno de nres a dñs Item mes lepan a quism de  
nros filles coes adona elicta de remello cada una transquima

de erill p tota parr heretar ex tot alne dier en aquelles o alguna  
 de aquelles en nres bens ptanyer deueno aquismma de  
 aquelles cinquanta florins del dit or eper Item leuam amagor  
 leu de castre bastarda filla del dit don jofre de casne trenta florins  
 del dit or eper Item andona andonya e amadona blanguina Item  
 rials dela dita muller nra aquismma de aquelles vint florins Item  
 am blanguina filla deu jordi d'angelsola vint florins Item  
 ana besany filla d'iespre joan flanes deu florins Item asor leona  
 monja del monestir de santa clara dela vila de tarrega quinze  
 florins Item leuam au llys pons de valencia cinquanta florins  
 Item au gonsalbo vint florins Item au alonso adembler nre  
 cinquanta florins Item au joan lo flanes en ate de marimon  
 setenta florins Item amper en ate de marimon cinquanta florins  
 Item d'iespre pan pare dela dita besany dos florins Item mes  
 ab ferra del perr nre testamr e ordinaro nra enfrangimn efrang  
 cluber sem namon catin nre fers tal empero pata eridono que  
 aquell se tenger e obligar de semr be e clealmet p tempo de  
 sint anys pimes vint comptant aquelles del dit que nos morrem  
 en anant ala dita dont nre daltent muller nra nra ara e mes e  
 leuam en ate de marimon trenta florins Item leuam au jordi fims  
 quinze florins Item mes leuam ala dita noble dona magdalena de  
 casne muller nra mlt florins de or de arago e de bon per atores  
 les voluntats e tot los alne bens nres dier beq e orons anos  
 ptanyer deueno p qualsemelle tirol causa orado o en  
 qual parr se vulla sen leuam alor noble don eodote de casne  
 fill nra e aquell anos d'eren vint e s'alt instituyt atores p  
 luntat e aquell es lo nre darrer e vltim voluntat  
 o dyposicio o nostre darrer testamr la qual o lo qual  
 volem e vale que pper e testamr e codicil o en aquell  
 mlla manca e pper tem e valer pper lo qual son  
 fers en lo castell del dit lor e enyer d'imenye lo primer  
 dia del mes de novembre del any del nre nre de nre ferra  
 deu jordi pper or e qualsemelle se parat en ab vntemnt  
 e voluntat e mlt e mlt tarrigo vntemnt public del  
 dit lor e ferra nre felix galsen e casne testador darrer  
 dit lo qual les nres darrer dier alom aquam e firmant  
 en nre e poder del nre deus ferra

Los eprimons del perr testamr los quals son e ferra ferra  
 p lo dit noble don felix galsen de casne testador darrer  
 dit e ferra pper boquer son lo d'eren mlt e mlt mlt  
 pper e ferra e enyer en ferra d'angelsola d'angelsola  
 en mlt paller de joan ferra neballador del dit lor en llys  
 e ferra de rosa del dit noble testador

4  
Seg. II. N. 8-

Gumera

1. Novembre 1451

testm + Vtru don philippi et  
Cardado. 3

261-7

3

En nom de nostre senor deu Jeshu crist e de  
la gloriosa mare sua e de tota la Cort celestial sic amen  
Com ningu en carn posat de la mort corporal passar nos  
puxa e les nosres mes cert que la mort corporal aquien  
etant ocult e s'ne com ningu no sapie aquella hora: Per  
tant nos don philip galxera de castre major de dies en  
senetut posat e de alguna infirmitat corporal detengut  
Empero per gracia de nre senor deu Jeshu crist e p'ram en  
nre bo e pleu sen sana memoria eloquella Jutegia emani  
festa sem e ordenam nre testamet e ordenam de nres leno  
perro que agels en manera alguna no tomanguen p'  
fossen atribuats in hordenats e primeramet abferiadel  
p'nt nre testamet teno am cassam e annullam tots e sen  
gles testaments e ordils per nos fets en la p'm jornada fets  
e firmats en poder de qual fensol notaris en cara que en  
agels paraules derogatories posades y fues y fossen bon  
magnas com apul memoria no hagam e primera  
ment volem manam e ordenam que tots nres senes  
tots e supius als quals veraderamet se apparia nro  
effertengut e obligat que agels sen pagar e satisfers in  
tegramet e complida per lo dret nre deus fuit en  
ap'is eligim mar meffors nres e exendos del p'nt  
nre testamet los nobles e amats nres dona magdalena  
de sapie muller nra mola d'ara e do godofre de castre  
fill nre als quals equism de agels entras que absofo  
entrenem nos p' guessem donam plena familiar e  
ampla p'posat de fer e complir totes les coses que en lo  
nre p'nt test trobaran. effer e futes e ordena de  
Iusconficiens de agels en nre senor deu Jeshu crist en  
nre gant Item. Eligim la sepultura de nre corb  
si moriem ans que fessim albe repenla de l'egia major  
de nre llo d' de Guimera Enap'is eligim sobelo de  
llo d' de Guimera terme Jenes e Jurisficio mil criminal



GOBIERNO  
DE ARAGON

de agnell e sobre tot los drets e pertinencies en agnell per  
 tant enis tots agnells Cuidant florins doi de arago es bon  
 per los quals nos fanem a totes nres voluntats sobre totes les  
 viles Casells ellors los quals endies pasars donam al no  
 ble don felip de caspe fil nre e dels quals podem restar  
 rodillar e fer a totes nres voluntats arie en virtut de  
 la dria donario Com en ara en virtut de dres sentencies  
 arbitrials entent el anoble donia elionor de caspe nora  
 nra en gres nom e don felip de caspe net nre donat la dria  
 dels quals fons donada per lo fenerunt don dalman de  
 mure e argnebisbe de arago don jayme de lina eni  
 rei jano de palomar eni de luy de fensangel juris  
 tes de la ciutat de arago arie com a arbitres arbitadors  
 e amigables compofadors per nos e per los dres nora e net i  
 nres elegits la segona e ultima sentencia fons donada e  
 promulgada per los nobles e amats nres don joffre de caspe  
 fil nre arnan guillelm de xeruello gendre nre per lo Rm  
 prior de roda e per mossen joan de aringo conallers for  
 cets e alendaris a les quals nos referim dels quals fons  
 milia florins nos fienem per la nra anima fin e curs  
 florins de los quals volem fien feres leguies e extrema dmsio  
 sepultura nonena e ab dany de e honorablenet segons auct  
 se pertany E si per ventura los dres Cuidants florins  
 no baparien en fer leguies rofes que en agnell ras los dres  
 marmeffors nres de los dres Cuidant florins e xix en fer  
 compliment les confriencies de agnell e de quism de aglls  
 en nre fons de nre jofre sobre ar en aragom E mes  
 volem manam e ordenam que per los dres marmeffors  
 nres fia comprat drap blan o de agnella color que a ell  
 planra del qual fien feres dotze gramalles e dotze ra  
 perons les quals si en donades a dotze persones pobres per  
 amor de deu les quals rasen a portar lo nre cors compor  
 taran agnell a foterar e llunyarli e coler fiasa sepultura  
**Item.** mes volem manam e ordenam que dels dres Cuid  
 ant florins los dres marmeffors nres Heben e prenguen  
 treuall nres barcelone ses per les quals compru treuall fons



barcelonèsos censals annuats censals en bon lloch e segun  
dels quals qui son any en semblant dia com nos morrem  
ha fer coelibat maninerfari solennement segons se per  
tant sobelania sepultura per lo breuer del dillor  
de gimeria en penmissio de ures perar de mes pare  
mare e de ures animes fel deffundes als quals preuies  
fiengrats edats dits breua son per hauras de uiam  
nerfari **Item** mes leixam ala glegia del dillor de  
guimeria un deprimers roes rasilla ab feba matigues  
de uellut vellutat biorat ab tiorl que diu gen vie sin  
los quals feruex que en la dia glegia aq on ordeu  
lenor deu jesus xrist e de la gloriissima verge maria  
maria e mes del dillor similia florins leixam  
als nobles e amats ures don jofse de sapre fill me  
e don felip de sapre net me per torapart geretat e lle  
gitima e per tot altre diet en agells sobrenres bens per  
tantens o per tanger de ures roes agnifor de agnello  
de flor dor **Item** mes leixam ala noble camada  
mia dona magdalena de sapre filla nra mil florins  
los quals volen que per los dits marmeffors ures de u  
e fmerat en bon lloch segun a rao de censal e de lo fuyr  
de agnells rase ballur suspensio e nra los quals  
a preslur obre volen e nra come al grem medeig  
fuit si agnell d'ura e si no d'ura que tornen en agell  
o agells al qual o als quals luy fureffio de parantia so  
per fuit de peranyera a ures fea voluntats Empero  
si adu gera plaent quella dia dona magdalena qua  
rie de la infirmitat que ha e agella e trobra son de que  
en agnell ab pui e testar e fer a fea voluntats de la  
meytat de ls dits mil florins en o de mes anans **Item**  
mes leixam a ginfonna de ures filles roes a dona lliera  
e de ures e adona fangifonna de cil per torapart  
geretat e per tot altre diet en agells o alguna de agells  
en ures bens per tantens o per tanger de ures agnifonna  
de agells fiquansa florins del dillor e per **Item** lei  
cam amagdalena de sapre baparda filla del dillor don jofse

4  
de capre tussa florins del dis or eper Item. amadona An  
tonia e amadona blanguina fernials de la dia mullerina  
Cognina de agelles vint florins Item. ana blanguina  
filla de Jordi d'angle sola vint florins Item. ana  
befatin filla de nre Joan francès de florins Item.  
afor leona monja del monestir de sena clara de la villa  
de sarrega quinze florins Item. leipam an luyx pous  
de valencia cinquanta florins Item. angoralbo vint  
florins Item. analfonso adembler me cinquanta  
florins Item. anjoan lo francès enare de nre mon  
setaria florins Item. amitoi enare de nre moniclin  
quanta florins Item. amic Joan pare de la dia befa  
tin de florins Item. mes ab sena del me pte de nre  
ordinario nra en sanguin e fandr eliber sem Han  
thom ratin me fots tal enperio pare erondino que agll  
fietengut obligat de ferir de elle alme per temps  
de lindrany primer vinturs compant agnell de la q  
nos morem en gant aladia dona magdalena mlti  
na mols d'ara e mes li leixam en are de nre moni tien  
ta florins Item. leixam an Juan gurger quinze flo  
rins Item. mes leixam aladia noble dona magdalena  
de capre mullerina mil florins de o de arago e de bon pes  
a totes les voluntats **Tots los** altres bens mes d'ara  
bens carions anob pertanyent lo pertanyer de nre per  
qual genol tirol anfas la pte en qual part se velle sien  
leixam al dis noble do go d'ose de capre fill me Cagrell  
anobier en vniuersal pntituzim a totes les voluntats e  
aguesses la nra darrera e vltima voluntas e de sena  
o me darrer te pmet la qual o lo qual volem que velle que  
perdet de sena o ordi o en aquella millor manera  
que perdet tenir e valer quice **Lo** qual foud fet en lo  
capell del di elor de gimeria diuinege lo primer dia  
del mes de novembre de lany de la nativitat de nre sena  
de jefutrist ane enabier en sena bñ / ab sen  
sentiment e voluntat de nre sena guillelmo tarago virari  
Cnolari public del di elor **En** me me felip galera



6 B.  
36

211-7

Copia de Testamento de don filippo  
Galeas de castro hecho en Guime  
ran el primero de Nouiembre.

1461.

Nob: Juan de Palauo padre de  
Bernabe Palauo nob: vez: de  
Tarrega que lo fue.

Seg. H. N. 8-

Aragon y Cat<sup>a</sup> n<sup>o</sup> 43

56-

Guimera